Software by Design
Nextcloud apps

Grafiki · konflikty · publikacja

DutyCheck

Podręcznik użytkownika

Dokumentacja użytkownika aplikacji webowej

Od pierwszego okresu do migawki zamknięcia — krok po kroku dla każdej roli.

Wersja aplikacji	Język	Data
0.3.13	**Polski**	**25 października 2026**

Spis treści

Wprowadzenie i
1 **Role i uprawnienia** 1
2 **Pierwsze kroki** 1
3 **Pulpit** 2
4 **Grafik** 3
5 **Okresy** 6
6 **Katalog: pracownicy i lokalizacje** 8
7 **Nieobecności** 9
8 **Self-service** 10
9 **Ustawienia** 11
10 **Integracja ArbeitszeitCheck** 14
11 **Błędy, FAQ i słownik** 15
12 **Dostępność** 17
O Software by Design 17
Wsparcie i współtworzenie 18
Skorowidz 18

Wprowadzenie

DutyCheck to aplikacja Nextcloud do planowania dyżurów na Państwa instancji: okresy (otwarty → opublikowany → zamknięty), przydziały z uwzględnieniem konfliktów, nieobecności, self-service oraz opcjonalne lustro ArbeitszeitCheck (tylko odczyt). Aplikacja webowa jest bezpłatna (AGPL); Companion wymaga licencji mobilnej (DTY2) i jest tu tylko ograniczony.

Grupa docelowa: administratorzy app/NC · planiści · powiązani pracownicy. **Wymagania:** dostęp do DutyCheck · przeglądarka z JavaScript · rola planisty lub powiązanie pracownika · opcjonalnie ArbeitszeitCheck.

Jak czytać: rozdz. 1 role · 2–7 planowanie · 8 self-service · 9–10 admin · 11 błędy/FAQ · 12 dostępność. DutyCheck **0.3.13**, 25 października 2026, polski (forma grzecznościowa; cytaty UI według tłumaczeń aplikacji).

Szybki start: utwórz okres → planuj → rozwiąż twarde konflikty / potwierdź miękkie → **Publikować** → **Zamknij**.

1 Role i uprawnienia

DutyCheck rozdziela trzy warstwy: *drzwi aplikacji*, *rolę planisty* i *powiązanie pracownika*. Członkostwo w firmie i zakres lokalizacji mogą ograniczać przestrzeń danych.

1.1 Przegląd

Zdolnieść	Admin aplikacji	Planista	Powiązany pracownik
Otwórz aplikację (o ile nie zablokowana)	tak	tak	tak
Pulpit, grafik, okresy, katalog	tak	tak	nie
Przeglądaj nieobecnieści (strona planisty)	tak	tak	nie
Ustawienia (14 sekcji)	tak	nie	nie
Eksport CSV / widok do druku	tak	nie	nie
Mój grafik / Moje nieobecności	tylko z powiązaniem	tylko z powiązaniem	tak
Poniewnie otwórz zamknięte okresy	tak	nie	nie

1.2 Admin aplikacji, planista, self-service

Jesteście administratorem aplikacji jako administrator systemu Nextcloud lub pod chipem **Dostęp** (tytuł **Kontrola dostępu**) — odznaka **Administrator**, obszar **Zarządzanie**.

Przypiszcie rolę w **Role służbowe** w `dc_user_roles` — nie przez powiązanie. Planiści widzą **Planowanie** i **Katalog** ; ustawienia i CSV zostają dla adminów.

Self-service powstaje z aktywnego powiązania w **Pracownicy** : wtedy **Moje obowiązki** z **Mój grafik** i **Moje nieobecności**.

1.3 Drzwi, rejestracja, firmy, zakres

Chip **Dostęp** : **Ogranicz dostęp aplikacji tylko do wybranych użytkowników i grup**. Lista steruje tylko drzwiami — nie uprawnieniami ani self-service. Bez roli i powiązania : needs-role.

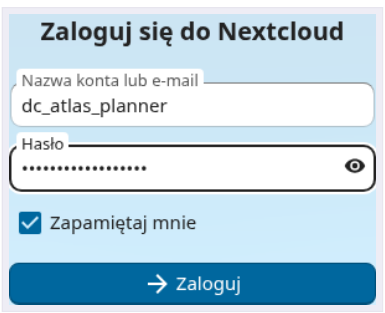
Tylko firma *Default* : wspólna przestrzeń. Od 2. firmy : izolacja (chip **Firmy**, tytuł **Firmy / miejsca pracy**).

Chip **Zakres planisty** : ogranicz planistów do lokalizacji ; puste = globalnie. Adminów aplikacji nigdy nie ograniczacie.

2 Pierwsze kroki

2.1 Logowanie

1. Open your Nextcloud address in the browser and sign in.
2. Open the **DutyCheck** app from the app menu (or the direct app URL).



Sign-in form: username and password.

Po otwarciu DutyCheck kieruje planistów i administratorów do **Panel**, powiązanych bez roli do **Mój grafik**.

Na telefonie lub w wąskim oknie naciśnij **Menu nawigacji**, aby otworzyć pasek boczny.

2.2 Przed pierwszym grafikiem (administrator)

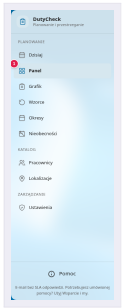
1. Chip **Dostęp**: leave the door open or set the allow-list *before* enabling it.
2. Chip **Role służbowe**: assign at least one planner.
3. **Katalog** → **Lokalizacje**: create a location with the correct timezone.
4. **Pracownicy**: create people and link Nextcloud accounts (self-service).
5. Optional: conflict thresholds, shift templates, qualifications (Ch. 9); AZC (Ch. 10).

2.3 Pierwszy cykl planowania — skrót

1. Under **Okresy**, create an open period (no date overlap).
2. Under **Grafik**, select the period and plan with **Dodaj zadanie**.
3. Resolve every **Wymaga naprawy**; for **Potwierdź, aby kontynuować** add a reason ($\geq$ 10 characters).
4. Under **Okresy**, **Publikować**; employees check under **Mój grafik**.
5. Finally **Zamknij** the period (immutable close snapshot).

2.4 Nawigacja według roli

Administrator: pasek z **Planowanie i przestrzeganie**, odznaka **Administrator** — **Planowanie**, **Katalog**, **Zarządzanie** (13 chipów) ; z powiązaniem także **Moje obowiązki**.



Admin navigation: planning area.

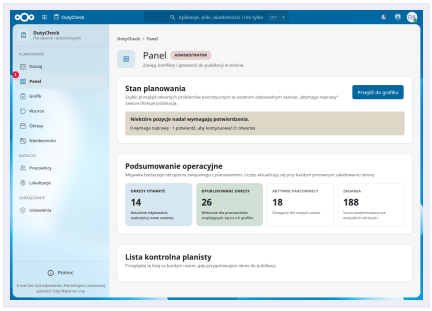
Planista: jak admin bez ustawień/eksportu ; odznaka **Planista**.
Powiązani: tylko **Moje obowiązki** z **Mój grafik** i **Moje nieobecności**.



Employee navigation: My duties.

3 Pulpit

Strona **Panel** to start dla planistów i administratorów : wskaźniki i gotowość publikacji.



Pulpit z aktywną nawigacją i wskaźnikami.

3.1 Co widać i co dalej

Pulpit podsumowuje stan : **Wymaga naprawy** (zawsze blokuje) ; niepotwierdzone **Potwierdź, aby kontynuować** ; **Gotowe do publikacji** / **Publikowanie zablokowane**. Liczby odświeżają się po przeładowaniu.

1. Dla **Wymaga naprawy**: otwórzcie **Grafik** i rozwiążcie konflikty.
2. Gdy gotowe: otwórzcie **Okresy** i **Publikować**.
3. Braki w katalogu: dodajcie **Pracownicy** lub **Lokalizacje**.

Wskazówka : twórzcie przydziały, rozwiązujcie twarde, potwierdzajcie miękkie, publikujcie — publikacja/zamknięcie w **Okresy**, nie w grafiku.

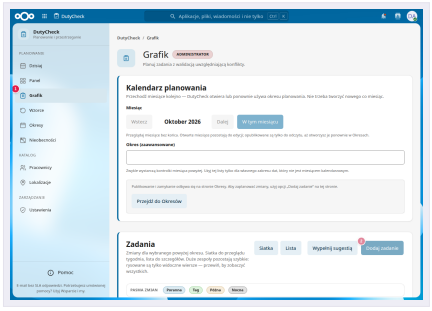
Tylko planiści i admini widzą pulpit ; powiązani bez roli trafiają do **Mój grafik**.

3.2 Dziś i wzorce (opcjonalnie)

W **Służba i zespół** włączcie **Dzisiaj** i **Wzorce**. **Dzisiaj** odpowiada kto gdzie jest ; dezaktywowane lokalizacje nie pojawiają się na liście, a zapamiętana dezaktywowana jest czyszczona z *Ta lokalizacja nie jest już dostępna. Wybierz inną.* ; **Wzorce** zarządza rotacjami ; **Wypełnij sugestią** w grafiku (rozdz. 4).

4 Grafik

W **Grafik** planujecie na okres. Publikacja/zamknięcie w **Okresy**. Pracownicy widzą plan po publikacji w **Mój grafik**.



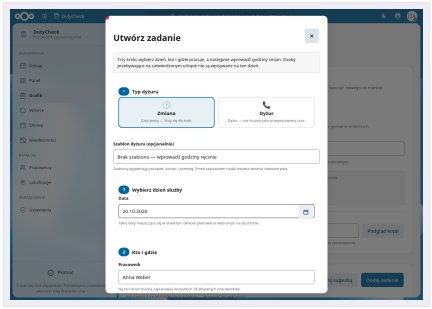
Roster: navigation/period and Add assignment.

4.1 Wybierz okres i dodaj przydział

Tylko okresy **Otwarty** przyjmują nowe przydziały. Opublikowane/zamknięte : tylko odczyt — otwórz ponownie w **Okresy** (admin, z uzasadnieniem).

1. **Dodaj zadanie**; optionally choose **Szablon dyżuru (opcjonalnie)**.

2. Step 1 — **Data**: date inside the open period.
3. Step 2 — **Kto i gdzie**: employee and location (people with approved absence that day are omitted from the list).
4. Step 3 — times and break; default break from planning defaults (default 0). Save.



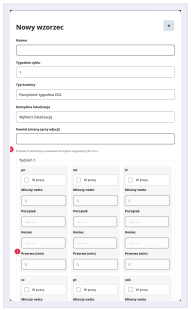
Create assignment dialog with Day / Who and where / Times steps.

4.2 Siatka, wypełnianie masowe i konflikty

Siatka : wiersze = osoby, kolumny = dni. Strzałki ; Enter otwiera ; spacja do wypełniania masowego. Komunikat w stylu *Bulk fill finished: …saved, …skipped.* W oknie edycji zajętej komórki **Anuluj dyżur** usuwa dyżur z otwartego okresu — ta sama akcja co na liście przypisań.

Gdy **Wzorce** jest włączone w **Służba i zespół**, użyjcie **Wypełnij sugestią** do propozycji, sprawdzenia i potwierdzenia (twarde reguły obowiązują). Komórki pominięte przez filtr lokalizacji są liczone (*Pominięto (filtr lokalizacji): …*) zamiast wyglądać jak „nic do wypełnienia”. Wzorce to cykle 1–8-tygodniowe (**Tygodnie cyklu**) ; administracja może zawęzić dozwolony zakres. Okno **Przypisz wzorzec** pokazuje istniejące przypisania osoby — przy kolizji dat **Zakończ poprzednie nakładające się przypisanie** jest już zaznaczone (stare przypisanie kończy się dzień przed nowym startem). **Usuń** w wierszu wzorca dezaktywuje go po potwierdzeniu — zaplanowane zmiany zostają, nowe nie są wypełniane, a nazwa znów jest wolna.

W edytorze (**Nowy wzorzec** / **Edytuj**) każdy dzień roboczy ma także pole **Przerwa (min)** obok początku i końca. Przerwa dnia 0 dziedziczy przy wypełnianiu — najpierw przerwę powiązanego szablonu zmiany, potem ustawienie domyślne organizacji — jak mówi podpowiedź edytora (*Przerwa 0 dziedziczy ustawienie domyślne organizacji (… min).*).



Edytor wzorców: pole **Przerwa (min)** na dzień i podpowiedź o ustawieniu domyślnym.

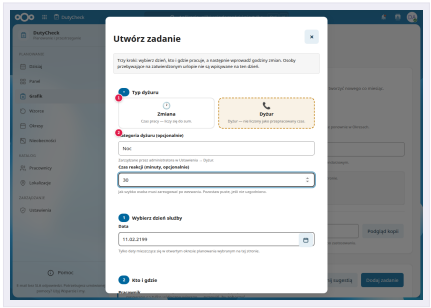
Wymaga naprawy Hard conflict — blocks save/publish (double booking, absence overlap, hard minute limits).

Potwierdź, aby kontynuować Soft conflict — continue after a reason $\geq$ 10 characters; audit entry.

Administratorzy ustawiają progi w **Konflikty** (rozdz. 9).

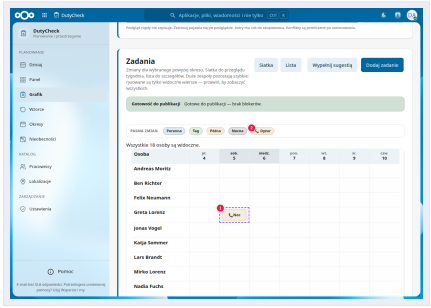
4.3 Dyżur (Bereitschaft)

Gdy **Dyżur** jest włączony pod chipem **Służba i zespół** (rozdz. 9), **Dodaj zadanie** oferuje **Dyżur** obok **Zmiana** pod **Typ dyżuru**. Dyżur to kontekst planowania — *nie czas pracy* : nigdy nie liczy się jako przepracowany czas, nie zasila sum minut i nie może mieć przerwy.



Utwórz zadanie : typ **Dyżur** z kategorią i czasem reakcji.

- **Godziny :** krok 3 zmienia się na **Godziny dyżuru** ; pole przerwy znika. Równe start i koniec (00 : 00–00 : 00) tworzą **Dyżur 24-godzinny** (cały dzień).
- **Kategoria i czas reakcji :** opcjonalne — **Kategoria dyżuru (opcjonalnie)** i **Czas reakcji (minuty, opcjonalnie)** (0–10 080) ; bez kategorii pole pozostaje puste (*Brak kategorii — możesz pozostawić to pole puste.*).
- **Nakładanie :** drugi dyżur tej samej osoby tego samego dnia to twardy konflikt (*Ten pracownik ma już nakładający się dyżur.*). Zmiana i dyżur mogą się nakładać — jako miękka, wymagająca uzasadnienia wskazówka — chyba że jedna z nich jest dyżurem 24-godzinnym, który nie może nakładać się na zaplanowaną zmianę (*Dyżur 24-godzinny nie może nakładać się na zaplanowaną zmianę.*).
- **Nieobecność :** zatwierdzona nieobecność w okresie dyżuru blokuje przydział.
- **Stały typ :** podczas edycji typ wiersza pozostaje zablokowany ; zmiana nie staje się dyżurem po fakcie — anuluj i utwórz ponownie.

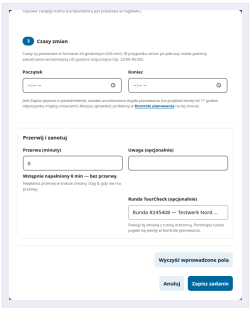


Grafik : pasmo dyżuru i chip legendy **Dyżur**.

W siatce dyżur pojawia się jako własne pasmo ; legenda **Pasma zmian** zyskuje chip **Dyżur**, gdy funkcja jest włączona. Anulowanie działa jak przy zmianach przez **Anuluj dyżur** na wypełnionej komórce.

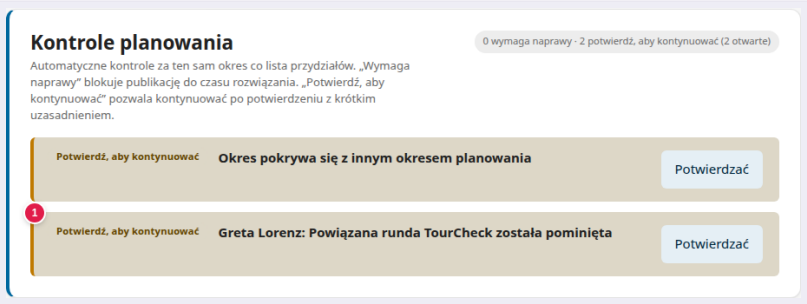
4.4 Powiąż rundę TourCheck

Gdy aplikacja **TourCheck** jest aktywna, dialog przydziału pokazuje pole **Runda TourCheck (opcjonalnie)** pod **Przerwij i zanotuj**: rundy wybranego dnia; **Brak powiązanej rundy** pozostawia zmianę bez powiązania. Powiązanie powstaje i jest usuwane przy edycji zmiany.



Opcjonalne powiązanie zmiany z rundą TourCheck.

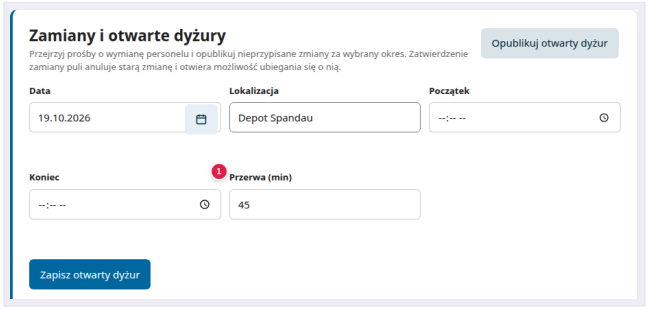
Powiązana runda oznaczona w TourCheck jako *pominięta* pojawia się w **Kontrole planowania** jako miękka wskazówka **Powiązana runda TourCheck została pominięta**: wymaga krótkiego uzasadnienia przed publikacją, lecz nie blokuje planowania ani zamian. Gdy TourCheck jest niedostępny, pole chowa się bez wpływu na planowanie.



Kontrole planowania: pominięta powiązana runda TourCheck (konflikt miękki).

4.5 Zamiany, otwarte zmiany, eksport

Blok zamian/otwartych zmian : zatwierdź/odrzuć ; **Opublikuj otwarty dyżur** ; zatwierdź/odrzuć przejęcia. Przy zamianie puli stara zmiana jest anulowana i otwarta. Formularz **Opublikuj otwarty dyżur** prosi o datę, lokalizację, początek, koniec i **Przerwa (min)** — przerwa jest wstępnie wypełniona ustawieniem domyślnym organizacji ; bez domyślnego używana jest ostatnia wpisana wartość, inaczej 0.



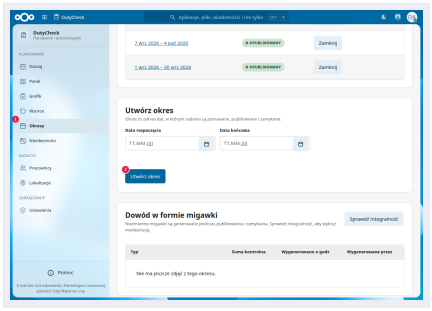
Opublikuj otwarty dyżur: **Przerwa (min)** wstępnie wypełniona z ustawień planowania.

W **Opublikowane otwarte zmiany Usuń otwartą zmianę** wycofuje ogłoszenie — dopóki żadne przejęcie nie jest oczekujące ani zatwierdzone.

Tylko admini app/serwera widzą **Eksportuj i drukuj** : **Pobierz plik CSV** i **Otwórz widok do druku**. Bez okresu najpierw wybierzcie. Opcjonalny CSV minut HR w **Operacje**.

5 Okresy

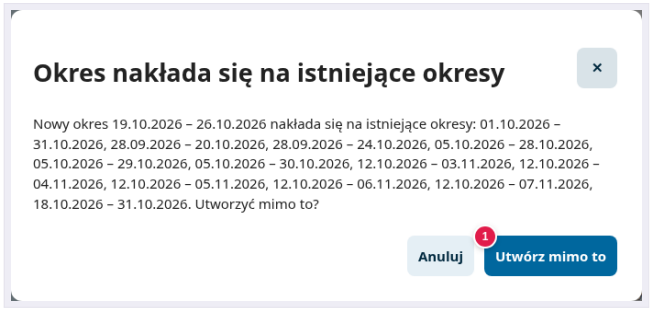
W **Okresy** sterujecie otwarty → opublikowany → zamknięty. Każdy krok może utworzyć migawkę z hashem.



Navigation and Create period.

5.1 Tworzenie i cykl życia

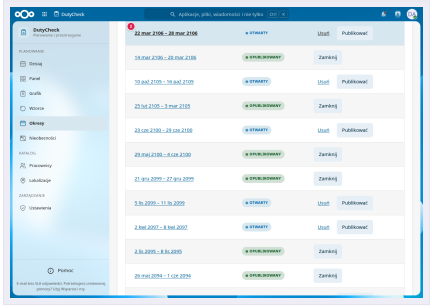
Wpiszcie start/koniec, **Utwórz okres**. Identyczny zakres jest odrzucany. Jeśli nowy okres tylko częściowo pokrywa się z istniejącymi, dialog wypisuje nakładające się okresy: **Utwórz mimo to** by potwierdzić, **Anuluj** by zrezygnować. Nowe przydziały tylko w **Otwarty**.



Dialog nakładania przy tworzeniu: nakładające się okresy i **Utwórz mimo to**.



Publish wymaga rozwiązanych **Wymaga naprawy** i potwierdzonych miękkich (uzasadnienie ≥ 10) ; ścisła sync AZC może blokować. Migawka publikacji i `roster_published`. **Close** tworzy migawkę zamknięcia. **Re-open** admin z **Powód ponownego otwarcia (minimum 10 znaków)** ; stare migawki zostają.



Period actions: Publish, Close, Re-open.

5.2 Usuwanie okresu

Okres można usunąć tylko, gdy jest **Otwarty** i *pusty*: **Usuń** w wierszu, a potwierdź ostrzeżenie czerwonym przyciskiem **Usuń**. Gdy zawiera przydziały (także anulowane), otwarte zmiany, konflikty lub migawki, należy go zamiast tego zamknąć. Każde usunięcie trafia do audytu.



Potwierdzenie usunięcia otwartego, pustego okresu.

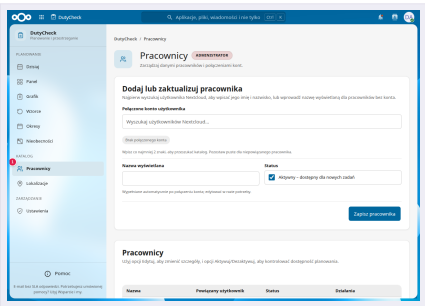
5.3 Migawki, audyt, retencja

Dla okresu : dowody i **Sprawdź integralność**. Przy rozbieżności nie ufajcie. Audyt chronologiczny poniżej. Retencja w **Operacje** (0 = bez limitu). Czyszczenie nie usuwa najnowszego zamknięcia nadal zamkniętego okresu.

6 Katalog: pracownicy i lokalizacje

W **Katalog** planiści i admini utrzymują dane. Kwalifikacje definiujecie w ustawieniach i wiążecie z osobami/lokalizacjami.

6.1 Pracownicy

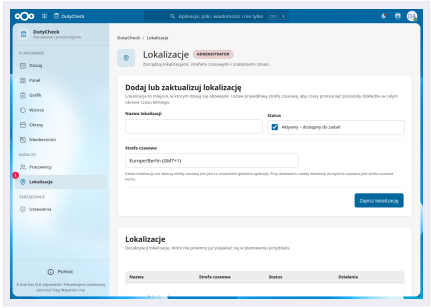


Employees: form and list.

1. Optionally under linked user account type $\geq$ 2 characters and pick a Nextcloud account (display name is taken; the link enables self-service).
2. Check display name (required, max. 191 characters); status **Aktywny – dostępny dla nowych zadań**.
3. **Zapisz pracownika**. Entries are not deleted — deactivate on departure.

Na liście : edytujcie, zapisujcie lub anulujcie edycję.

6.2 Lokalizacje



Location form with name, status and timezone.

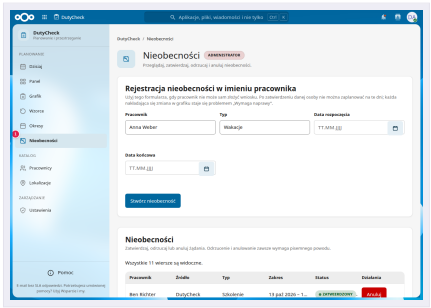
Każda lokalizacja ma strefę IANA (np. `Europe/Berlin`). **Nazwa lokalizacji**, **Strefa czasowa**, status **Aktywny – dostępny do zadań**, potem **Zapisz lokalizację**. Dezaktywujcie zamiast usuwać.

6.3 Powiąż kwalifikacje

W **Kwalifikacje** : utwórzcie ; przypiszcie (opcjonalny termin) ; wymagajcie w lokalizacji — każde wymaganie pojawia się jako chip *wymagana w …* z przyciskiem × i można je znieść. Brakujące blokują ; wygasłe = miękkie ostrzeżenia (**Potwierdź, aby kontynuować**).

7 Nieobecności

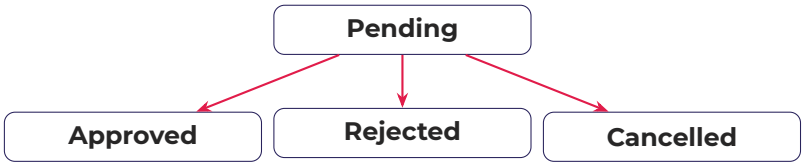
DutyCheck śledzi nieobecności pod konflikty. Planiści : **Nieobecności** ; pracownicy : **Moje nieobecności** (chyba że AZC — rozdz. 10).



Planner Absences page: list and transitions.

7.1 Typy, status i skutek

Typy : **Wakacje**, **Chorobowe**, **Szkolenie**, **Nie zapłacony**, **Inny** (`vacation`/`sick`/`training`/`unpaid`/`other`).



Przejścia : Pending → Approved/Rejected/Cancelled ; Approved → Cancelled ; Rejected/Cancelled → Pending. Odrzucenie/anulowanie : uzasadnienie ≥ 10.

Po **Zatwierdzony** : bez nowego planowania w te dni ; nakładanie = **Wymaga naprawy** ; wyczyśćcie przed publikacją.

7.2 Przegląd jako planista

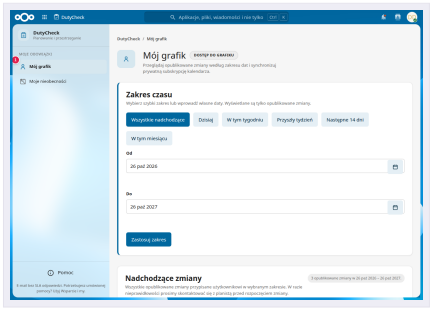
1. Open **Nieobecności**; review **Aż do** first.
2. **Zatwierdź**, **Odrzuć** or cancel (reject/cancel need a reason $\geq$ 10 characters).
3. Open **Grafik** and clear overlaps.

Planiści mogą składać w imieniu innych. Pracownicy : rozdz. 8. Lustro AZC : tylko odczyt ; zatwierdzenie w ArbeitszeitCheck.

8 Self-service

Wymaganie : konto Nextcloud powiązane z aktywnym wpisem. W przeciwnym razie komunikat o braku powiązania.

8.1 Mój grafik



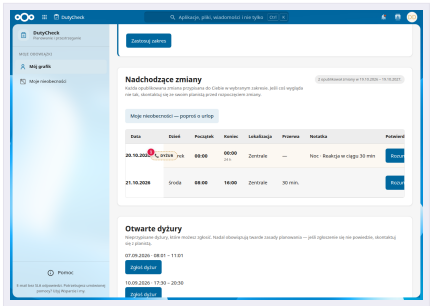
My roster: period quick picks and upcoming published shifts.

Tylko *opublikowane* zmiany w okresie. Potwierdzenie odczytu (**Potwierdzać**) — pracownika, nie miękkie potwierdzenie planisty.

8.1.1 Dyżur

Gdy dyżur jest włączony dla Twojej firmy, opublikowane dyżury pojawiają się jako osobne wiersze z odznaką **Dyżur**, opcjonalnie z kategorią i wskazówką **Reakcja w ciągu {n} min**. Dyżur nie jest czasem pracy i nie dolicza się do przepracowanych minut.

Gdy opcja **Pracownicy potwierdzają dyżury** jest włączona (administracja w **Zarządzanie** → **Ustawienia** → **Służba i zespół**), kolumna **Potwierdzać** pokazuje przycisk **Rozumiem** przy każdym dyżurze (*Potwierdź, że widziałeś ten dyżur*). Po kliknięciu pojawia się odznaka **Widziany** (*Potwierdziłeś ten dyżur*) ; akcja jest zgłaszana jako **Dyżur potwierdzony**. Gdy potwierdzanie jest wyłączone, kolumna pokazuje tylko myślnik ; nieaktualny przycisk zgłasza *Potwierdzanie dyżurów jest wyłączone dla tej firmy. Odśwież stronę.*



Mój grafik : dyżur z odznaką, czasem reakcji i potwierdzeniem **Rozumiem**.

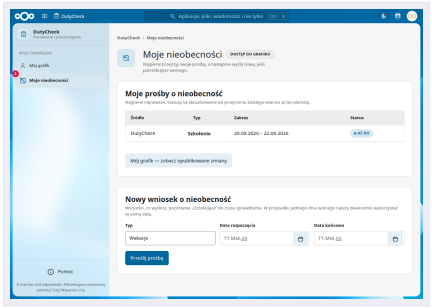
8.1.2 Zamiana i otwarta zmiana

Poproś o wymianę : wybierzcie osobę lub pulę ; wyślijcie. Dopóki jest oczekująca, można ją wycofać przez **Wycofaj prośbę o zamianę**. Powiadomienia `swap_requested`/`swap_approved`/`swap_rejected`. Wolne zmiany : **Zgłoś dyżur** do zatwierdzenia.

8.1.3 Link kalendarza (iCal)

Utwórz link do kalendarza na prywatnym urządzeniu ; skopiujcie URL. Przy ryzyku : **Zamień łącze kalendarza**. Traktujcie jak hasło.

8.2 Moje nieobecności

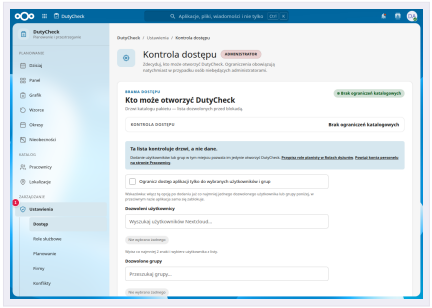


Your requests and status.

Wybierzcie typ, daty, wyślijcie — **Aż do**. Przy odrzuceniu/anulowaniu przeczytajcie uzasadnienie. Z ArbeitszeitCheck składajcie tam ; DutyCheck pokazuje lustro.

9 Ustawienia

Tylko **admini app i systemu**. Otwórzcie **Zarządzanie** → Ustawienia. 14 podstron.



Chip Access — Access control (door, allow-list, app administrators).

9.1 Przegląd chipów

Chip	Tytuł strony	Główne zadanie
Access	Access control	Drzwi / lista / admini app
Duty roles	Duty roles	Przypisz rolę planisty
Planning	Planning defaults	Domyślna przerwa (0–720 min)
Companies	Companies / workspaces	Wiele firm, członkostwo
Conflicts	Conflict thresholds	Limity orientowane na czas pracy
Templates	Shift templates	Szablony do Dodaj przydział
Qualifications	Qualifications	Katalog, przypisanie, wymóg lokalizacji
Planner scope	Planner location scope	Ogranicz planistów do lokalizacji
Operations	Notifications & retention	Soft-cap, CSV HR, retencja migawek
Służba i zespół	Służba i zespół	Tablica Dziś, wzorce, tydzień zespołu
Integration	ArbeitszeitCheck integration	Lustro (tylko odczyt) — Ch. 10
Privacy	Privacy & words we use	Strona informacyjna
License	Official mobile & terminal licenses	Miejsca DTY2 (web bez bramki)
Support us	Support us	Linki partnera / szkoleń

9.2 Dostęp — Kontrola dostępu

Chip **Dostęp**. Opcja **Ogranicz dostęp aplikacji tylko do wybranych użytkowników i grup** (wył.) : lista *przed* włączeniem. Admini app mogą zmieniać politykę i otwierać ponownie ; system zawsze uprawniony. Przy **Zapisz zasady aplikacji** zapisane wpisy, których konto lub grupa zostało w międzyczasie usunięte, są odrzucane i zgłaszane w potwierdzeniu — nowe wpisy są nadal ściśle walidowane, a usunięcia obowiązują dopiero po zapisie.

9.3 Role służbowe

Chip **Role służbowe**. Szukajcie, potem **Przypisz planistę**. Dostęp pracownika powstaje w **Pracownicy**, nie tutaj.

9.4 Planowanie — Wartości domyślne

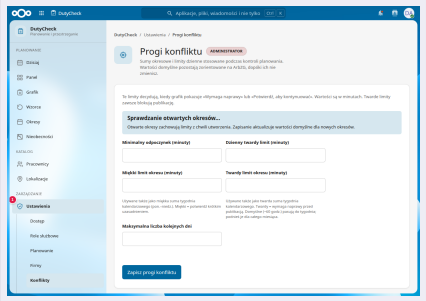
Chip **Planowanie**. **Domyślna przerwa (minuty)** : domyślnie **0**, 0–720, krok 5 ; wstępnie w **Dodaj zadanie** i **Opublikuj otwarty dyżur** ; dni wzorca z przerwą 0 dziedziczą go przy wypełnianiu.

9.5 Firmy / obszary robocze

Chip **Firmy**. Tylko *Default* : wspólna przestrzeń. 2. firma : izolacja — puste listy bez członkostwa.

9.6 Konflikty — Progi konfliktów

Chip **Konflikty**. Zapisz : **Zapisz progi konfliktu**. Twardy limit okresu $\geq$ miękki.



Conflict thresholds (working-time oriented defaults).

Minimalny odpoczynek (minuty) Default **660** (11 h) — niedobór zwykle miękki.

Twardy limit dzienny (minuty) Default **600** (10 h) — hard.

Miękki limit okresu (minuty) Default **2880** — soft.

Twardy limit okresu (minuty) Default **3600** — hard.

Maks. dni z rzędu Default **6** — hard.

9.7 Szablony, kwalifikacje, zakres planisty

Szablony: nazwa, godziny, przerwa, obsada/lokalizacja opcjonalnie (**Globalnie (wszystkie lokalizacje)** gdy puste). **Kwalifikacje:** katalog, przypisanie, wymóg. **Zakres:** zaznaczcie lokalizacje ; puste = wszystkie. Admini nigdy nieograniczeni lokalnie.

9.8 Operations — Notifications & retention

Chip **Operacje**. Flagii wył. ; retencja **0**. Soft-cap, hook on-duty tylko do odczytu dla kompatybilnych aplikacji pakietu (capability `check.on-duty`, np. MaintenanceCheck — feed „kto dziś jest na dyżurze”, zasięg multi-firma), CSV minut HR, czyszczenie migawek (nigdy najnowsze zamknięcie nadal zamkniętego okresu).

9.9 Służba i zespół

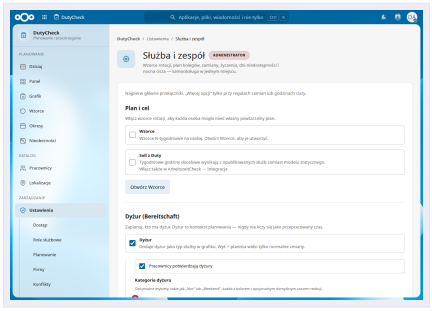
Chip **Służba i zespół** : włącza **Dzisiaj** (/today), **Wzorce** (/patterns, cykle 1–8-tygodniowe) i tydzień zespołu. Bez włączenia nawigacja jest ukryta lub wskazuje **Otwórz Służba i zespół**. Każdy wiersz wzorca oferuje też **Usuń**: po potwierdzeniu wzorzec zostaje dezaktywowany — przypisane zmiany pozostają, nowe nie są już wypełniane, a nazwa znów jest wolna.

9.9.1 Dyżur

Grupa **Dyżur (Bereitschaft)** na tej samej stronie : **Zaplanuj, kto ma dyżur. Dyżur to kontekst planowania — nigdy nie liczy się jako przepracowany czas.**

- **Dyżur** (przełącznik główny) : dodaje dyżur jako **Typ dyżuru** w grafiku ; wyłączony = planiści widzą tylko zwykłe zmiany. Istniejące dyżury pozostają zapisane.
- **Pracownicy potwierdzają dyżury** : pokazuje powiązanym pracownikom przycisk **Rozumiem** przy każdym dyżurze w **Mój grafik** (rozdz. 8). Wyłączona = brak prośby o potwierdzenie dyżurów.
- **Kategorie dyżuru** : opcjonalne etykiety jak „Noc“ czy „Weekend“ z **Kolor** i opcjonalnym domyślnym **Czas reakcji (min)** (0–10 080). Dodawanie przez **Nazwa**, **Kolor**, **Czas reakcji (min)** i **Dodaj kategorię**. **Dezaktywować** ukrywa kategorię dla nowych wpisów — istniejące dyżury zachowują swoją etykietę (*Kategoria dezaktywowana — istniejące dyżury zachowują swoją etykietę.*). **Usuń** jest możliwe tylko, gdy żaden dyżur nie używa kategorii ; w przeciwnym razie aplikacja zgłasza *Ta kategoria jest nadal używana przez dyżury. Zamiast tego ją dezaktywuj.*

Wszystkie wartości obowiązują per firma. Oba przełączniki zapisuje się przez **Zapisz Służba i zespół** (*Ustawienia Służba i zespół zapisane.*) ; kategorie działają od razu (*Kategoria dodana.*).



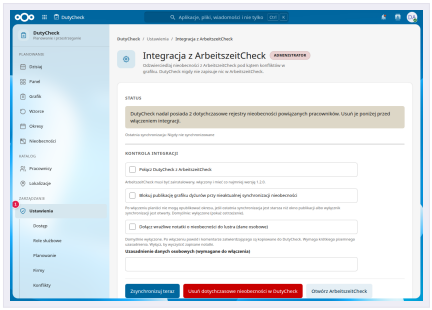
Chip Służba i zespół — grupa Dyżur z przełącznikiem głównym, opcją potwierdzania i kategoriami.

9.10 Integracja, prywatność, licencja, wsparcie

Integracja: rozdz. 10. **Prywatność:** dane/migawki/iCal. **Licencja:** miejsca DTY2. **Support us:** linki partnera — AGPL nie jest blokowane.

10 Integracja ArbeitszeitCheck

DutyCheck może *lustrzać* zatwierdzone nieobecności ArbeitszeitCheck do konfliktów. Bez zapisu do AZC. Chip **Integracja** (tytuł **Integracja z ArbeitszeitCheck**).



Integration chip — connection, sync and optional publish lock.

10.1 Wymagania i lustro

ArbeitszeitCheck na tej samej instancji ; te same konta ; **Połącz DutyCheck z ArbeitszeitCheck** włączone. Lustro tylko do odczytu ; wrażliwe notatki tylko po jawnym włączeniu z uzasadnieniem. Zatwierdzone nieobecności blokują m.in. `vacation`, `sick_leave`, `unpaid_leave`, `personal_leave`, `parental_leave`, `special_leave` — a od ArbeitszeitCheck 1.9 także `child_sick` (jako `sick`), `overtime_comp` oraz zdefiniowane przez admina typy `custom_*` (jako `other`) ; `home_office`/`business_trip` są miękkie i nie blokują.

10.2 Synchronizacja i publikacja

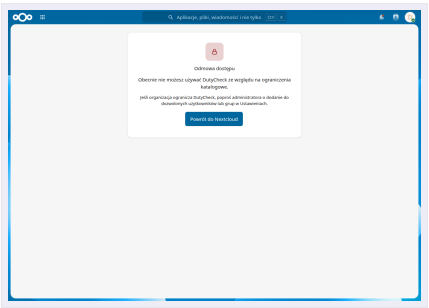
Sprawdźcie baner i ostatnią sync ; **Zsynchronizuj teraz** w razie potrzeby. Domyślnie : stara sync ostrzega, publikacja możliwa. Blokada on : blokuje gdy za stara lub breaker otwarty.

10.3 Czym integracja nie jest

Bez zapisu do ewidencji AZC ; bez sald urlopów AZC ; bez e-maili — tylko Notifications/Activity Nextcloud.

11 Błędy, FAQ i słownik

11.1 Odmowa dostępu i rejestracja



Access denied — allow-list or missing admin rights.

Odmowa dostępu Restriction active and account not allowed / not app or system admin — or admin-only page without rights (settings, CSV, print). Ask for access under chip **Dostęp** or **Role służbowe** / link under **Pracownicy**. A system admin can re-open a self-locked door.

Not yet enrolled / needs-role Door open, but neither planner role nor active employee link — contact administration.

Account not linked Self-service and calendar link only after linking under **Pracownicy**.

11.2 Grafik, okresy, nieobecności

Wymaga naprawy Save/publish blocked until double booking, absence collision or hard limits are resolved.

Potwierdź, aby kontynuować Soft conflict: reason $\geq$ 10 characters; otherwise a hint about a too-short confirmation reason.

Period read-only Published or closed — choose an open period or (admin) re-open.

Publikowanie zablokowane Open hard conflicts or (with strict setting) stale ArbeitszeitCheck sync.

Overlapping period / re-open / snapshot integrity Date range collides; re-open only admin with reason $\geq$ 10 characters; on integrity failure do not trust the period.

Absence / swap / claim Reject/cancel need $\geq$ 10 characters; invalid status transitions are refused; AZC mirror is read-only; swap/claim fails on hard rules; a pending swap request of yours can be withdrawn at any time.

Błędy wzorca (`PATTERN_*`) Konflikt nazwy, nieprawidłowa nazwa, dezaktywowany wzorzec lub długość cyklu poza zakresem — komunikat podaje przyczynę. Dezaktywowany wzorzec nie blokuje swojej nazwy : przy ponownym utworzeniu stara wersja jest wewnętrznie przemianowywana. **Przypisz wzorzec** zgłasza `EMPLOYEE_NOT_FOUND`, gdy osoba już nie istnieje.

Dyżur nie jest włączony *Dyżur nie jest włączony dla tej firmy. Poproś administratora o włączenie go w Ustawienia → Dyżur.* — przełącznik główny pod chipem **Służba i zespół**, grupa **Dyżur (Bereitschaft)**.

Nakładający się dyżur / nieobecność / reguła 24-godzinna *Ten pracownik ma już nakładający się dyżur.*, *Ten pracownik ma zatwierdzoną nieobecność w okresie dyżuru.* e *Dyżur 24-godzinny nie może nakładać się na zaplanowaną zmianę.* to twarde granice — zmień datę lub typ. Zmiana + dyżur tego samego dnia pozostaje miękką, uzasadnialną wskazówką.

Kategoria dyżuru *Wybrana kategoria dyżuru jest niedostępna. Wybierz inną lub pozostaw puste.* (dezaktywowana/usunięta) oraz *Ta kategoria jest nadal używana przez dyżury. Zamiast tego ją dezaktywuj.* przy próbie usunięcia. *Czas reakcji musi wynosić od 0 do 10080 minut.*

Brak przerwy przy dyżurze *Dyżur nie może mieć przerwy — to nie jest czas pracy.* Pole przerwy nie pojawia się dla **Typ dyżuru** = **Dyżur**.

Potwierdzanie wyłączone *Potwierdzanie dyżurów jest wyłączone dla tej firmy. Odśwież stronę.* — włącz ponownie **Pracownicy potwierdzają dyżury** pod **Służba i zespół**.

Sync / network Sync under Integration; check connection and retry.

Typowe stany puste : brak otwartych zmian, brak oczekujących wniosków, jeszcze brak migawek, brak nieobecności (z lustrem AZC).

11.3 Ścieżki czytania według roli

App/system administrator Ch. 1, 2, 9, optional 10, then 5/ 4 (incl. export).

Planner Ch. 1–7; with own link also 8.

Powiązani pracownicy Ch. 1 (self-service), 2 (sign-in), 8.

Not yet enrolled Ch. 1; ask administration for a link or **Role służbowe**.

11.4 Często zadawane pytania

Do I need a mobile licence for the web app? No. Web is AGPL ungated; DTY2 covers Companion/terminal apps.

Why do I only see My roster? Employee link without planner role and without app admin.

Why are settings missing? Only app/system admins under **Zarządzanie**.

Why is publish blocked? Hard conflicts, unconfirmed soft conflicts or — with strict setting — stale AZC sync.

When do employees see their plan? Only after **Publikować** under **Okresy**. The roster only stores.

English chips Access, Conflicts …? Short navigation labels; H1 often localised — Ch. 9.

Gdzie jest pasek boczny na telefonie? Naciśnij **Menu nawigacji**, aby otworzyć szufladę — rozdz. 2.

Does DutyCheck write to ArbeitszeitCheck? No. Read-only absence mirror.

Emails about plan changes? No — Nextcloud Notifications/Activity (`roster_published`, soft-cap, `swap_*` and others).

Why 10 characters? Audit for re-open, reject/cancel and soft conflict confirmations.

Snapshots when re-opening? Old snapshots remain; a new planning cycle begins.

Czy dyżur liczy się jako czas pracy? Nie. Dyżur to kontekst planowania — nie zasila sum minut ani limitów odpoczynku i nie może mieć przerwy.

Dlaczego brakuje typu „Dyżur“? Przełącznik główny wyłączony — poproś administratora o włączenie go pod chipem **Służba i zespół**.

Dlaczego nie mogę usunąć kategorii dyżuru? Dopóki dyżury jej używają, usunięcie jest zablokowane — **Dezaktywować** zamiast **Usuń**.

Nothing visible after a second company? Membership isolation — add under chip **Firmy**.

11.5 Słownik

Period Date window: open → published → closed.

Assignment Planned shift (person, day, place, times, break).

Must fix Hard conflict; blocks save/publish.

Confirm to continue Soft conflict; continue after reason ≥ 10 characters.

Snapshot Immutable image on publish/close including hash.

Allow-list / Access Who may open the app — not planner rights/self-service.

Duty roles Planner permission in `dc_user_roles`.

Link Nextcloud account ↔ employee record (self-service, iCal).

Planner scope Optional location limit for planners.

Company Optional workspace; from second company, membership isolation.

Open shift / swap Unassigned or swap request (pool or person).

Mirror Read-only copy of ArbeitszeitCheck absences.

Dyżur / Bereitschaft Przydział bez czasu pracy : planowanie dostępności, opcjonalnie z kategorią i czasem reakcji ; bez minut, bez przerwy.

Kategoria dyżuru Opcjonalny wpis etykieta/kolor z domyślnym czasem reakcji (0–10 080 min) ; do dezaktywacji zamiast usunięcia, dopóki dyżury jej używają.

Czas reakcji Zobowiązanie, w ciągu ilu minut osoba musi zareagować — widoczne w planowaniu i **Mój grafik**.

Zakres tego podręcznika

Aplikacja web DutyCheck **0.3.13** : role/drzwi/firmy/zakres · 14 chipów · grafik (przydział, siatka, konflikty, dyżur/kategorie, zamiany/otwarte zmiany, eksport admina) · okresy/migawki · nieobecności · self-service (potwierdzenie incl. dyżur, zamiana, przejęcie, iCal) · lustro AZC · Notifications/Activity · błędy/FAQ/a11y. *Granice:* Companion ograniczony ; bez porad prawa pracy.

12 Dostępność

DutyCheck dąży do WCAG 2.1 AA : skip-linki, opisana nawigacja, widoczny fokus, etykiety, `aria-live`, dialogi z klawiatury, kontrast motywu.

12.1 Siatka grafiku

Pomoc siatki : strzałki między komórkami ; Page Up/Down ; Home/End ; Enter otwiera ; spacja do zaznaczenia masowego. Obszar przewijania siatki jest fokusowalny z klawiatury tylko gdy faktycznie się przewija — brak martwego tab-stopu na nieprzewijalnym grafiku.

12.2 Czego nie przewidziano

Brak własnych skrótów globalnych poza przeglądarką, Nextcloud i siatką. Czytniki ekranu : śledźcie odznaki i listy — twarde konflikty oznaczone **Wymaga naprawy**.

O Software by Design

Software by Design tworzy aplikacje Nextcloud dla organizacji hostujących własne dane — od ewidencji czasu i projektów po magazyn, flotę i relacje z klientami. Wszystkie aplikacje działają na Państwa instancji; interfejsy webowe są bezpłatne (AGPL).

- **Website:** https://nextcloud.software-by-design.de/
- **Partner & offers:** mailto:info@software-by-design.de

- **Bugs / ideas:** mailto:dev@software-by-design.de

Wsparcie i współtworzenie

DutyCheck pozostaje bezpłatny na Państwa Nextcloud (AGPL). W **Wsparcie i my**: oferta Partner, konfiguracja, funkcje na zlecenie i wsparcie dobrowolne.

- **Check Partner** (invoice): https://nextcloud.software-by-design.de/en/support/
- **Setup & training** · **Commissioned feature** · optional mobile licences (DTY2),
- GitHub Sponsors: https://github.com/sponsors/aSoftwareByDesignRepository

Ten podręcznik nie zastępuje porady prawnej, podatkowej ani compliance. Nazwy produktów i znaki towarowe osób trzecich należą do ich właścicieli. **Skorowidz**

Absence, 9
Access control, 12
Access denied, 15
Access restriction, 1
Accessibility, 17
Add assignment, 3
Admin aplikacjiistrator, 1
ArbeitszeitCheck, 14
Assignment, 3
Bulk fill, 4
Calendar link, 11
Catalogue, 8
Claim shift, 11
closed, 7
Companies, 1, 12
Confirm to continue, 4
Conflict, 3
Conflict thresholds, 12
Czas reakcji, 13
Dashboard, 2
Delete period, 7
Duty roles, 12
Dyżur, 5, 10, 13
Employees, 8
Errors, 15
Export, 6
FAQ, 15
Glossary, 15
iCal, 10
Kategoria dyżuru, 5
Kategorie dyżuru, 13
Locations, 8
Mirror, 14
Must fix, 4
My absences, 10
My roster, 10
needs-role, 1
open, 7
Open shift, 6
Operations, 13
patrol round, 5
Patterns, 3, 13
Period, 6
Planista, 1
Planista scope, 1
Publish, 6
published, 7
Qualifications, 9
Roles, 1
Roster, 3
Self-service, 1
Settings, 11
Sign-in, 1
Snapshot, 6
Swap, 6, 11
Służba i zespół, 13
Today, 3, 13
TourCheck round, 5
Verify integrity, 8